



زیارت عاشورای غیر معروفه

مقصد سوم در فصل هفتم از باب زیارات: کیفیت زیارت امام حسین علیه السلام و زیارت حضرت عباس: زیارات مخصوصه؛ هفتم - زیارت عاشورا است. بدان که زیارات منقوله در روز عاشورا چند زیارت است و ما به دو زیارت اکتفا می کنیم: دوم زیارت عاشورای غیر معروفه است که با زیارت معروفه متداوله در اجر و ثواب شریک است بی مشقت گفتن صد مرتبه لعن و صد مرتبه سلام و این برای آنانکه شغل مهمی دارند فوزی است عظیم و کیفیت آن به نحوی که در مزار قدیم نقل شده بدون شرح آن چنین است که هر کس دوست دارد زیارت کند آن حضرت را از بلاد دور یا نزدیک پس غسل کند و برود به صحرا یا در بام خانه خود آنگاه دو رکعت نماز کند و بخواند در آن سوره قل هو الله أحد چون سلام گفت اشاره کند بسوی آن حضرت به سلام و متوجه شود به این سلام و اشاره و نیت به آن جهتی که در آن است ابو عبد الله الحسین علیه السلام یعنی رو کند به کربلای معلی آنگاه با خشوع و استکانت بگوید

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ابْنَ رَسُولِ اللَّهِ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ابْنَ الْبُشَيْرِ النَّذِيرِ وَابْنَ سَيِّدِ الْوَصِيِّينَ

سلام بر تو ای فرزند رسول خدا (ص) سلام بر تو ای فرزند پیغمبری که بشارت آورنده و ترساننده بود سلام بر تو ای فرزند سید اوصیای پیغمبر اکرم



السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ابْنَ فَاطِمَةَ سَيِّدَةِ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا خَيْرَةَ اللَّهِ وَابْنَ خَيْرَتِهِ

سلام بر تو ای فرزند فاطمه سیده زنان عالم سلام بر تو ای برگزیده خدا فرزند برگزیده خدا

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ثَارَ اللَّهِ وَابْنَ ثَارِهِ السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْوَتْرُ الْمَوْثُورُ

سلام بر تو ای آنکه خون پاکت در راه خدا ریخت و خون خواست خدای منتقم است و فرزند کسی که خونش در راه خدا ریخت و خون خواهش خداست سلام بر تو ای کسی که خونت به انتقام نرسید و منتقم آن خدا و ولی خداست

السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا الْإِمَامُ الْهَادِي الزَّكِيُّ وَعَلَى أَرْوَاحِ حَلَّتْ بِفِنَائِكَ وَأَقَامَتْ فِي جِوَارِكَ وَوَفَدَتْ مَعَ زُؤَارِكَ

سلام بر تو ای پیشوای راهنمای پاکیزه صفات سلام بر تو و بر ارواح پاکتی که در حرم مطهرت با تو مدفون شدند و در جوارت اقامت کردند و بر کسانی که با زوارت وارد به حرم شریف شدند

السَّلَامُ عَلَيْكَ مِنْ مَنِيَّ مَابَقِيَتْ وَبَقِيَ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ

سلام از من بر تو باد مادامی که من هستم و لیل و نهار در عالم برقرار است



فَلَقَدْ عَظَمْتَ بِكَ الرَّزِيَّةَ وَجَلَّتْ فِي الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُسْلِمِينَ وَفِي أَهْلِ السَّمَاوَاتِ وَأَهْلِ الْأَرْضِينَ
أَجْمَعِينَ

تعزیت بزرگ و مصیبت بر اهل ایمان و مسلمانان و همه اهل آسمانها و زمینها سخت عظیم و ناگوار بود

فَإِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاغِبُونَ صَلَوَاتُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ وَتَحِيَّاتُهُ عَلَيْكَ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ الْحُسَيْنِ

باری ما همه از جانب خدا آمده ایم و بسوی خدا باز می گردیم درود و رحمت و برکات و تحیات خدا بر تو باد ای
ابا عبد الله الحسین

وَعَلَى آبَائِكَ الطَّيِّبِينَ الْمُنْتَجِبِينَ وَعَلَى ذُرِّيَّتِكُمُ الْهُدَاةِ الْمُهْدِيِّينَ

و بر پدران پاکیزه گوهر برگزیده تو باد و بر ذریه پاکت که همه رهبر و رهنمای خلق بودند

لَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً خَذَلَتْكَ وَتَرَكَتْ نُصْرَتَكَ وَمَعُونَتَكَ وَلَعَنَ اللَّهُ أُمَّةً أَسَّسَتْ أَسَاسَ الظُّلْمِ لَكُمْ

خدا لعنت کند امتی را که تو را مقهور و مغلوب خواستند و نصرت و یاریت نکردند و لعن خدا بر امتی که اساس
ظلم و ستم را بر شما بنیاد کردند



وَمَهَّدتِ الْجُورَ عَلَیْكُمْ وَطَرَقَتْ إِلَى أذُنِیْكُمْ وَتَحِیْفُكُمْ

و بساط جور و طغیان را بگسترده و راه آزار و بیداد را به روی شما باز کردند

وَجَارَتْ (وَحَادَتْ) ذَلِكَ فِی دِیَارِكُمْ وَأَشِیَاعِكُمْ

و این جور و ستم را در دیار و شیعیان و تابعان شما نیز تعمیم دادند

بَرِئْتُ إِلَى اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ وَإِلَیْكُمْ یَا سَادَاتِی وَمَوَالِیَّ وَأَئِمَّتِی مِنْهُمْ وَمِنْ أَشِیَاعِهِمْ وَأَتْبَاعِهِمْ

من نزد خدای عز و جل و نزد شما سید و مولا و پیشوایان من از آن مردم ظالم ستمکار و شیعیان و پیروانشان
بیزاری می جویم

وَأَسْأَلُ اللَّهَ الَّذِیْ أَكْرَمَ یَا مَوَالِیَّ مَقَامَكُمْ وَشَرَّفَ مَنْزِلَتِكُمْ وَشَأْنَكُمْ

و از خدای متعالی که مقام شما را ای آقایان من مکرم داشته و شأن و منزلت با شرافت به شما عطا فرموده
درخواست می کنم



أَنْ يُكْرِمَنِي بِوِلَايَتِكُمْ وَمَحَبَّتِكُمْ وَالْإِيْتِمَامِ بِكُمْ وَبِالْبِرَاءَةِ مِنْ أَعْدَائِكُمْ

که به من نعمت ولایت و محبت کامل شما را کرامت فرماید و اقتداء به شما و بیزاری از دشمنان شما را به من عنایت کند

وَأَسْأَلُ اللَّهَ الْبَرَّ الرَّحِيمَ أَنْ يَرْزُقَنِي مَوَدَّةَ تَكْرُمِكُمْ وَأَنْ يُوفِّقَنِي لِلطَّلَبِ بِثَأْرِكُمْ

و باز از خدای بزرگوار مهربان درخواست می‌کنم که دوستی خالص شما را نصیبم گرداند و مرا موفق دارد که در طلب خون پاک شما که به ظلم ریختند

مَعَ الْإِمَامِ الْمُنْتَظَرِ الْهَادِي مِنْ آلِ مُحَمَّدٍ وَأَنْ يُجْعَلَنِي مَعَكُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

در رکاب امام زمان با آن امام منتظر مهدی آل محمد از خونخواهان شما باشم و مرا در دنیا و آخرت با شما قرار دهد

وَأَنْ يُبَلِّغَنِي الْمَقَامَ الْمَحْمُودَ لَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ

و به آن مقام محمودی که شما را نزد خداست برساند



وَأَسْأَلُ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ بِحَقِّكُمْ وَبِالشَّانِ الَّذِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ

و باز از خدای عز و جل درخواست می کنم به حق شما و به شأن و منزلتی که خدا خاص شما خاندان قرار داده

أَنْ يُعْطِيَنِي بِمَصَابِي بِكُمْ أَفْضَلَ مَا أَعْطَى مُصَابَاً بِمُصِيبَةٍ

که به من اجری از غم و اندوهم بر مصایب و سوگواری شما عطا کند که افضل اجری باشد که به کسی از مصیبت زدگان عالم عطا می فرماید

إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاغِبُونَ يَا هَاهُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ مَا أَنْجَحَهَا وَأَنْكَاهَا الْقُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُسْلِمِينَ

باری ما همه از جانب خدا آمده ایم و بسوی او باز می گردیم چقدر مصیبت وارد بر شما بر دل اهل ایمان و مسلمانان جهان دردناک و ناگوار بود

فَإِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاغِبُونَ

پس ما از جانب خدا آمده و باز بسوی او باز می گردیم

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَاجْعَلْنِي فِي مَقَامِي مِمَّنْ تَنَالُهُ مِنْكَ صَلَوَاتٌ وَرَحْمَةٌ وَمَغْفِرَةٌ

ای خدا درود فرست بر محمد و آل محمد و مرا در مقامی که به عنایات و رحمت و مغفرتت نایل شوم قرار ده



وَاجْعَلْنِي عِنْدَكَ وَجِيهًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ

و هم در دنیا و آخرت مرا نزد خود آبرومند و مقرب گردان

فَإِنِّي أَتَقَرَّبُ إِلَيْكَ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ صَلَوَاتِكَ عَلَيْهِ وَعَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ

که من به درگاه تو بوسیله محمد و آل محمد صلوات الله علیهم اجمعین تقرب می جویم

اللَّهُمَّ وَإِنِّي أَتَوَسَّلُ وَأَتَوَجَّهُ بِصَفْوَتِكَ مِنْ خَلْقِكَ وَخَيْرَتِكَ مِنْ خَلْقِكَ مُحَمَّدٍ وَعَلِيٍّ وَالطَّيِّبِينَ مِنْ

ذُرِّيَّتِهِمَا

بار الها من به خاصان و برگزیدگان خلقت که محمد مصطفی و علی مرتضی و ذریه پاک گوهر این دو بزرگوار به

درگاه تو توسل جسته و روی آوردم

اللَّهُمَّ فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَاجْعَلْ مَحْيَايَ مَحْيَاهُمْ وَمَمَاتِي مَمَاتَهُمْ

پروردگارا پس درود فرست بر محمد و آل محمد و مرا در حیات و ممات تابع آنان قرار ده



وَلَا تَفَرِّقْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَاءِ

و میان من و آنها در دنیا و آخرت جدایی میفکن که همانا تو اجابت کننده دعای خلقی

اللَّهُمَّ وَهَذَا يَوْمٌ تَجَدَّدُ (تَجَدَّدَ) فِيهِ النُّقْمَةُ وَتَنْزِلُ (تَنْزَلُ) فِيهِ اللَّعْنَةُ

پروردگارا و این روز روزی است که رنج و مصیبت و کینه منافقان امت بر آل محمد تجدید یافت

عَلَى اللَّعِينِ يَزِيدَ وَعَلَى آلِ يَزِيدَ وَعَلَى آلِ زِيَادٍ وَعُمَرَ بْنِ سَعْدٍ وَالشُّمَيْرِ

و لعنت خدا بر یزید لعین و آل یزید و آل زیاد و عمر سعد و شمر نازل گردید

اللَّهُمَّ الْعَنَّهُمُ وَالْعَنْ مَنْ رَضِيَ بِقَوْلِهِمْ وَفَعَلِهِمْ مِنْ أَوَّلٍ وَآخِرٍ لَعْنَا كَثِيرًا

پروردگارا همه آنان را لعنت کن و نیز هر کس که به قول و فعل زشت آنها راضی و خوشنود است از اولین و آخرین اهل دنیا همه را لعنت کن

وَأَصْلِهِمْ حَرَّ نَارِكَ وَأَسْكِنُهُمْ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا

و در آتش دوزخ بسوزان و در جهنم آنان را مسکن ده که آنجا بدترین مسکن و منزلگاه است



وَأَوْجِبُ عَلَيْهِمْ وَعَلَى كُلِّ مَنْ شَايَعَهُمْ وَبَايَعَهُمْ وَتَابَعَهُمْ وَسَاعَدَهُمْ وَرَضِيَ بِفِعْلِهِمْ

و بر آنها و بر تمام شیعیان و پیروانشان و هر که با آنها بیعت کرد و مساعدت نمود و راضی به فعل آنها بود همه را حتم در آن دوزخ درافکن

وَأَفْتَحْ لَهُمْ وَعَلَيْهِمْ وَعَلَى كُلِّ مَنْ رَضِيَ بِذَلِكَ لَعْنَاتِكَ الَّتِي لَعَنْتَ بِهَا كُلَّ ظَالِمٍ وَكُلَّ غَاصِبٍ

و بر آنها و بر هر که به کردار ظالمانه آنها راضی باشد دری از لعنها که بر تمام ظالمان گشودی و هر غاصب

وَكُلِّ جَاحِدٍ وَكُلِّ كَافِرٍ وَكُلِّ مُشْرِكٍ وَكُلِّ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ وَكُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ

و منکر و کافر و مشرک و هر شیطان مردود و هر گردنکش عنود به روی آنها نیز آن در لعن و عذاب را بگشا

اللَّهُمَّ الْعَنْ يَزِيدَ وَآلَ يَزِيدَ وَبَنِي مَرْوَانَ جَمِيعاً

پروردگارا یزید و آل یزید و بنی مروان همه را لعنت فرست

اللَّهُمَّ وَضَعْفُ غَضَبِكَ وَسَخَطِكَ وَعَذَابِكَ وَنَقِمَتِكَ عَلَى أَوَّلِ ظَالِمٍ ظَلَمَ أَهْلَ بَيْتِ نَبِيِّكَ

پروردگارا خشم و غضب و عذاب و انتقام و قهرت را بر اول شخص ظالم بر اهل بیت پیغمبرت مضاعف و شدید گردان



اللَّهُمَّ وَالْعَنُ جَمِيعَ الظَّالِمِينَ لَهُمْ وَانْتَقِمْ مِنْهُمْ إِنَّكَ ذُو نِقْمَةٍ مِنَ الْمُجْرِمِينَ

پروردگارا و تمام ستمگران و ظالمان به آل محمد (ع) را لعنت کن و از آنان سخت انتقام کش که تو از بدکاران و ظالمان عالم به سختی انتقام خواهی کشید

اللَّهُمَّ وَالْعَنُ أَوْلَ ظَالِمٍ ظَلَمَ آلَ بَيْتِ مُحَمَّدٍ وَالْعَنُ أَرْوَاحَهُمْ وَدِيَارَهُمْ وَقُبُورَهُمْ

پروردگارا لعنت کن اول ظالمی که در حق آل محمد ظلم و تعدی کرد و لعنت فرست بر جانهای ناپاکشان و بر دیارشان و بر گور و قبورشان

وَالْعَنِ اللَّهُمَّ الْعِصَابَةَ الَّتِي نَازَلَتْ الْحُسَيْنَ ابْنَ بَدْتِ نَبِيِّكَ وَحَارَبَتْهُ

و لعنت کن آن جماعتی را که برای جنگ با حسین پسر دختر پیغمبرت فرود آمدند و با آن حضرت جنگ کردند

وَقَتَلَتْ أَصْحَابَهُ وَأَنْصَارَهُ وَأَعْوَانَهُ وَأَوْلِيَاءَهُ وَشِيعَتَهُ وَمُحِبِّيهِ وَأَهْلَ بَيْتِهِ وَذُرِّيَّتَهُ

و او را با همه اصحاب و انصار و یاران و خواص و شیعیان و دوستان و اهل بیت و ذریه اش همه را شهید کردند



وَالْعَنَ اللَّهُ الَّذِينَ نَهَبُوا مَالَهُ وَسَلَبُوا (وَسَبُوا) حَرِيمَهُ وَلَمْ يَسْمَعُوا كَلَامَهُ وَلَا مَقَالَهُ

و لعنت کن ای خدا آنان را که اموالش را به غارت بردند و حرم محترمش را چپاول و اهل حرم را اسیر کردند و گوش به سخنانش ندادند

اللَّهُمَّ وَالْعَنَ كُلَّ مَنْ بَلَغَهُ ذَلِكَ فَرَضِي بِهِ مِنَ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ وَالْخَلَائِقِ أَجْمَعِينَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ

خدایا آنها را و هر که را که ظلم اینان را بشنید و بدان راضی و خوشنود شد از اولین و آخرین خلق تا روز قیامت همه را لعنت کن

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ الْحُسَيْنِ وَعَلَى مَنْ سَاعَدَكَ وَعَاوَنَكَ وَوَأَسَاكَ بِنَفْسِهِ وَبَدَلَ حُجَّتَهُ فِي الذَّبِّ عَنْكَ

سلام بر تو ای ابا عبد الله الحسین و بر کسانی که با تو مساعدت و یاری و به جان فداکاری کردند و خونشان را در رکابت برای دفع دشمن از تو به خاک ریختند

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ وَعَلَيْهِمْ وَعَلَى رُوحِكَ وَعَلَى أَرْوَاحِهِمْ وَعَلَى تُرْبَتِكَ وَعَلَى تُرْبَتِهِمْ

سلام بر تو ای مولای من و بر آن یاران وفادار تو باد و بر روح پاک تو و بر روح آن پاکان و بر تربت پاک تو و بر تربت پاک آن مردان خدا باد



اللَّهُمَّ لَقِهِمْ رَحْمَةً وَرِضْوَانًا وَرَوْحًا وَرَيْحَانًا

پروردگارا و بر آنان رحمت و رضوان و نشاط و شادمانی کرامت فرما

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَوْلَايَ يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ

سلام بر تو ای آقای من ای ابا عبد الله

يَا ابْنَ خَاتِمِ النَّبِيِّينَ وَيَا ابْنَ سَيِّدِ الْوَصِيِّينَ وَيَا ابْنَ سَيِّدَةِ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ

ای فرزند خاتم انبیاء و ای فرزند بزرگ اوصیاء و ای فرزند فاطمه زهراء سیده زنان عالم

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا شَهِيدُ يَا ابْنَ الشَّهِيدِ

سلام بر تو شهید راه خدا فرزند شهید راه حق

اللَّهُمَّ بَلِّغْهُ عَنِّي فِي هَذِهِ السَّاعَةِ وَفِي هَذَا الْيَوْمِ وَفِي هَذَا الْوَقْتِ وَكُلِّ وَقْتٍ تَحِيَّةً وَسَلَامًا

ایزدا از من به آن روح پاک در این ساعت و در این روز و در این وقت و تمام اوقات سلام و تحیت برسان



السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ابْنَ سَيِّدِ الْعَالَمِينَ وَعَلَى الْمُسْتَشْهِدِينَ مَعَكَ سَلَامًا مُتَّصِلًا مَا أَتَّصَلَ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ (بِالنَّهَارِ)

درود و سلام بر تو ای پسر سید اهل عالم و بر آنان که با تو به درجه رفیع شهادت رسیدند درود و سلامی که بر دوام بماند مادامی که شب و روز در عالم برقرار است

السَّلَامُ عَلَى الْحُسَيْنِ بْنِ عَلِيٍّ الشَّهِيدِ السَّلَامُ عَلَى عَلِيِّ بْنِ الْحُسَيْنِ الشَّهِيدِ

سلام بر حسین بن علی شهید سلام بر علی بن الحسین شهید (علی اکبر)

السَّلَامُ عَلَى الْعَبَّاسِ بْنِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ الشَّهِيدِ السَّلَامُ عَلَى الشُّهَدَاءِ مِنْ وُلْدِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ

سلام بر حضرت ابا الفضل فرزند امیر المؤمنین سلام بر تمام شهیدان از فرزندان امیر المؤمنین

السَّلَامُ عَلَى الشُّهَدَاءِ مِنْ وُلْدِ جَعْفَرٍ وَعَقِيلِ السَّلَامُ عَلَى كُلِّ مُسْتَشْهِدٍ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

سلام بر شهیدان از فرزندان حضرت جعفر و عقیل سلام بر جمیع شهیدان اهل ایمان



اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَبَلِّغُهُمْ عَنِّي تَحِيَّةً وَسَلَامًا

پروردگارا درود و رحمت فرست بر محمد و آل محمد و از من به آن خوبان عالم سلام و تحیت برسان

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا رَسُولَ اللَّهِ وَعَلَيْكَ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

سلام بر تو ای رسول خدا و درود و رحمت و برکات خدا بر تو باد

أَحْسَنَ اللَّهُ لَكَ الْعَزَاءَ فِي وَلَدِكَ الْحُسَيْنِ عَلَيْهِ السَّلَامُ

خدا بر تو اجر نیکو در مقابل این تعزیت و مصیبت فرزندت حسین علیه السلام به تو مرحمت فرماید

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبَا الْحَسَنِ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ وَعَلَيْكَ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

سلام بر تو ای ابا الحسن ای امیر المؤمنین درود و رحمت و برکات خدا بر تو باد

أَحْسَنَ اللَّهُ لَكَ الْعَزَاءَ فِي وَلَدِكَ الْحُسَيْنِ

خدا اجر نیکو در مقابل این تعزیت و مصیبت فرزندت حسین (ع) به تو مرحمت فرماید



السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا فَاطِمَةَ يَا بَدْتَ رَسُولِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَعَلَيْكَ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

سلام بر تو ای فاطمه زهراء دختر پیغمبر پروردگار عالم درود و تحیت و رحمت و برکات خدا بر تو باد خدا

أَحْسَنَ اللَّهُ لِكَ الْعَزَاءِ فِي وَلَدِكَ الْحُسَيْنِ

اجر نیکو در مقابل تعزیت و مصیبت فرزندت حسین به تو مرحمت فرماید

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبَا مُحَمَّدٍ الْحَسَنَ وَعَلَيْكَ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

سلام بر تو ای ابا محمد ای حسن مجتبی درود و رحمت و برکات خدا بر تو باد

أَحْسَنَ اللَّهُ لِكَ الْعَزَاءِ فِي أَخِيكَ الْحُسَيْنِ

و خدا اجر نیکو در مقابل تعزیت و مصیبت برادرت حسین به تو مرحمت فرماید

السَّلَامُ عَلَى أَرْوَاحِ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ وَعَلَيْهِمُ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَ
بَرَكَاتُهُ

سلام و درود بر ارواح مرد و زن اهل ایمان از زندگان و مردگان آنها باد درود و رحمت و برکات خدا بر آنها باد



أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُمُ الْعَزَاءَ فِي مَوْلَاهُمُ الْحُسَيْنِ

خدا اجر نیکو در مقابل تعزیت و مصیبت آقا و مولایشان حسین به آنها مرحمت فرماید

اللَّهُمَّ اجْعَلْنَا مِنَ الطَّالِبِينَ بِثَارِهِ مَعَ إِمَامٍ عَدْلٍ تُعَزِّبُهُ الْإِسْلَامَ وَأَهْلَهُ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ

پروردگارا ما هم با امام و پیشوای عدل که اسلام و اهلش را به آن حضرت عزیز می گردانی در رکاب او ما را هم از خونخواهان حسین قرار ده ای پروردگار عالم.

پس به سجده برو و بگو

اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ عَلَى جَمِيعِ مَا نَابَ (يَأْتِي) مِنْ خَطْبٍ وَلَكَ الْحَمْدُ عَلَى كُلِّ أَمْرٍ

ای خدا حمد و ستایش تو را بر آنچه از غم و اندوه و نوایب و مصایب بزرگ به ما رسد و حمد تو را بر جمیع امور و حوادث عالم



وَإِلَيْكَ الْمُسْتَكِي فِي عَظِيمِ الْمُهْمَاتِ بِجَيْرَتِكَ وَأَوْلِيائِكَ وَذَلِكَ لِمَا أُوجِبْتَ لَهُمْ مِنَ الْكِرَامَةِ وَ الْفَضْلِ الْكَثِيرِ

و مرجع شکایت در مهمات بزرگ و مصایب سخت که بر دوستان خاص و برگزیدگان حضرتت می‌رسد درگاه تو خواهد بود و این مصایب سخت برای آنست که بر آنها لطف و کرامت و فضل تو بسیار است

اللَّهُمَّ فَضِّلْ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

پروردگارا درود فرست بر محمد و آل محمد

وَارْزُقْنِي شَفَاعَةَ الْحُسَيْنِ عَلَيْهِ السَّلَامُ يَوْمَ الْوُرُودِ وَالْمَقَامِ الشُّهُودِ وَالْحَوْضِ الْمُرُودِ (الْمَقَامِ الشُّهُودِ وَالْحَوْضِ الْمُرُودِ)

و شفاعت حضرت حسین علیه السلام را روزی من بگردان در روزی که وارد بر تو شویم و به مقام شهود حضرتت نایل و از چشمه کوثر رحمتت سیراب گردیم

وَاجْعَلْ لِي قَدَمَ صِدْقٍ عِنْدَكَ مَعَ الْحُسَيْنِ وَأَصْحَابِ الْحُسَيْنِ عَلَيْهِ السَّلَامُ

و مرا از آنان قرار ده که با قدم صدق و صفا نزد تو آیند با حضرت حسین علیه السلام و اصحابش



الَّذِينَ وَاسَوْهُ بِأَنْفُسِهِمْ وَبَدَلُوا دُونَهُمْ وَجَاهَدُوا مَعَهُ أَعْدَاءَكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِكَ وَرَجَائِكَ

آن اصحاب وفاداری که با او مواسات را به حد جان نثاری رسانیدند و جان را نزد او در راه خدا فدا کرده و با دشمنانش جهاد کردند برای رضا و خوشنودی تو

وَتَصَدِّقًا بِوَعْدِكَ وَخَوْفًا مِنْ وَعِيدِكَ إِنَّكَ لَطِيفٌ بِمَا تَشَاءُ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

و امیدواری و ایمان به وعده‌ها و وعید قهر تو که همانا تو علمت نافذ و رحمتت شامل هر چه بخواهی هست ای مهربانترین مهربانان عالم.